



5

כי	אֲנֹכִי	אֲדָמָה	עֲבַד	אִישׁ-	אֲנֹכִי	נְבִיא	לֹא	וְאָמַר
なぜなら	わたしは	土地を	耕す	人で-ある	わたしは	預言者では	ない	そして-彼は-言う
	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>

מְנַעֲרִי:	הִקְנִי	אָדָם
若い-時から	わたしを-買った	人が
	<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H0120</a>

そして『わたしは預言者ではない、わたしは土地を耕す者だ。若い時から土地を持っている』と言う。

6

אֲשֶׁר	וְאָמַר	יְדִיךָ	בֵּין	הָאֵלֶּה	הַמַּכּוֹת	מָה	אֵלָיו	וְאָמַר
それは	そして-彼は-言う	お前の-手	の-間に-ある	これらの	傷は	何か	彼に	そして-言う
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H4347</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>

ס	מֵאֲהָבָי:	בֵּית	הַכִּיתִי
—	わたしを-愛する-者たちの	家-において	わたしが-打たれた
	<a href="#">H0157</a>		<a href="#">H5221</a>

もし、人が彼に『あなたの背中の傷は何か』と尋ねるならば、『これはわたしの友だちの家で受けた傷だ』と、彼は言うであろう」。

7

עֲמִיתִי	נָבֵר	וְעַל-	רְעִי	עַל-	עֵרְוִי	חֶרֶב
わたしの-仲間の	人よ	そして-に-対して	わたしの-牧者よ	に-対して	目覚めよ	剣よ
<a href="#">H5997</a>	<a href="#">H1397</a>		<a href="#">H7473</a>		<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H2719</a>

8

וְהִשְׁבַּתִּי	הַצֹּאֵן	וְתַפּוּצִינָה	הַרְעֵה	אֶת-	תִּדְּךָ	צְבָאוֹת	יְהוָה	נָאִם
そして-わたしは-向ける	羊の-群れは	そして-散る	牧者を	—	打て	万軍の	主	主の-御告げ
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6629</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>

הַצְעָרִים:	עַל-	יְדִי
小さい-者たち	に-対して	わたしの-手を
<a href="#">H6819</a>		<a href="#">H3027</a>

万軍の主は言われる、「つるぎよ、立ち上がってわが牧者を攻めよ。わたしの次に立つ人を攻めよ。牧者を撃て、その羊は散る。わたしは手をかえて、小さい者どもを攻める。

8

יִכְרְתוּ	כָּה	שְׁנַיִם	פִּי-	יְהוָה	נָאִם-	הָאָרֶץ	בְּכֹל-	וְהָיָה
断たれる	その-中で	二は	三分の	主	主の-御告げ	地の	全-地に-において	そして-なる
<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1961</a>

בָּהּ:	יִתָּר	וְהִשְׁלִשִׁית	יָגוּעִי
その-中に	残る	そして-三分の-一は	死ぬ
	<a href="#">H3498</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H1478</a>

主は言われる、全地の人の三分の二は断たれて死に、三分の一は生き残る。

9

כִּצְרָף	וְצִרְפֹּתַיִם	בְּאֵשׁ	הַשְּׁלִשִׁית	אֶת-	וְהִבֵּאתִי
精錬する-ように	そして-わたしは-精錬する	火の-中に	三分の-一を	—	そして-わたしは-導く
<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>

בְּשְׁמִי	יִקְרָא	וְהוּא	הַזָּהָב	אֶת-	כִּבְתֹּן	וּבְחִנָּתַיִם	הַכֶּסֶף	אֶת-
わたしの-名を	呼ぶ	彼は	金を	—	試す-ように	そして-わたしは-試す	銀を	—
<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H0974</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0853</a>

יֹאמַר	וְהוּא	הוּא	עַמִּי	אֲמַרְתִּי	אֵלָיו	אֶעֱנֶה	וְאָנִי
言う	そして-彼は	彼は	わたしの-民で-ある-と	わたしは-言う	彼に	答える	そして-わたしは
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0589</a>	

ס	אֱלֹהֵי:	יְהוָה
—	わたしの-神-で-ある-と	主は
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>

わたしはこの三分の一を火の中に入れ、銀をふき分けるように、これをふき分け、金を精錬するように、これを精錬する。彼らはわたしの名を呼び、わたしは彼らに答える。わたしは『彼らはわが民である』と言い、彼らは『主はわが神である』と言う」。